

English to Russian Translations in Medicine, Law and Finance

Egor Kolomagin, M.D.

+7 916 581 1382

kolomagin@gmail.com

<http://kolomagin.com>

Moscow, Russia (UTC+4)

Available by email and phone from 8 a.m. to 8 p.m. (UTC)



Languages English → Russian; native in Russian

Expertise **Medicine, law and finance**

Present Status Full-time freelance translator

Experience 8 years of experience in medical and legal translation

Below are some of the companies whose documents I translate:

- Siemens (radiology, laboratory equipment)
- Olympus (endoscopic equipment)
- Philips (radiology)
- Covidien (surgical equipment)
- GE Healthcare (radiology)
- Elekta (radiation therapy)
- Medtronic (cardiac surgery)
- Technolas (ophthalmology)
- Ventana (laboratory equipment)
- DSM Nutritional Products (food and feed ingredients)
- Dr. Reddy's Laboratories (hygiene products)
- Welch Allyn (ophthalmology)
- Mauna Kea Technologies (endoscopy)
- ATS Medical (cardiac surgery)
- Invatec (vascular surgery)

Common types of documents I translate:

- Manuals, instructions for use, package inserts etc. for medical devices
- Documents for clinical studies
- Software user interfaces
- Scientific papers (presentations, journal articles, reports etc.) in a wide variety of specialties (abdominal surgery, orthopedics, neurosurgery, cardiac surgery, vascular surgery, colorectal surgery, urology, cardiology, gastroenterology, gynecology, dentistry and others)
- Contracts, financial statements, articles of association, court verdicts and tax audit reports
- Marketing materials
- Construction design documents

Sample translations and a list of my recent projects see on my website at <http://kolomagin.com>

Education

- Moscow State Linguistic University, simultaneous interpreting
- Ural State Medical Academy (Ekaterinburg, Russia), Doctor of Medicine
- Internship in surgery
- International Institute of Economics and Law (Moscow), a course in finance

Other experience Demidovskaya Central City Hospital, N. Tagil, Russia – general surgeon
Bank24.ru JSB, Uniastrium Bank – various positions

CAT Tools SDL Trados, SDLX, Idiom

Rates \$0.07 – \$0.10 per source word, \$30 per hour